

LOS ANGELES UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
**DIVISION OF ADULT AND CAREER EDUCATION**

Adult Students\* will be subject to appropriate disciplinary action including dismissal for the following:

- Possession or sale of WEAPONS.
- Possession, use or sale of DRUGS AND ALCOHOL.
- Possession, use, or sale of DRUG PARAPHERNALIA.
- SEXUAL ASSAULT OR BATTERY.
- SEXUAL HARASSMENT.
- HATE CRIMES: Crimes committed against others/property of others on the basis of that person's perceived or actual race, color, religion, nationality, country of origin, ancestry, disability, gender, and/or sexual orientation.
- Causing, attempting to cause, or threatening to cause PHYSICAL INJURY.
- INTIMIDATING AND THREATENING BEHAVIOR toward school staff /students which disrupts class work, disrupts school operations, and/or invades the rights of others by creating an intimidating or hostile environment.
- TERRORIST THREATS, including falsely reporting a fire or bomb, and/or a threat to commit a crime against school staff/ property that will result in death, great bodily injury, and/or property damage over \$1,000.
- Possession of IMITATION FIREARMS (i.e. replica guns, "look-alikes").
- REPEATED DISRUPTIVE BEHAVIOR including but not limited to willful defiance of school authority, gambling, loitering, forgery of school documents, unsanitary hygiene, cheating.
- OBSCENITY, VULGARITY, AND HABITUAL PROFANITY.
- INTENTIONAL DAMAGE TO SCHOOL PROPERTY, including gratify.
- STEALING or attempting to steal school property or personal property.
- Commission or attempting to commit ROBBERY OR EXTORTION.
- RECEIVING STOLEN SCHOOL PROPERTY.
- TOBACCO USE on campus.

By signing below, I acknowledge that I have read and understand the list of reasons for immediate dismissal and I agree to comply with these expectations as a student of LAUSD Division of Adult and Career Education (DACE). I understand and agree that if I fail to comply with these expectations, I will be dismissed from the DACE program.

Name of Adult School/ Center: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Adult Student's Name (Print)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Signature of District Employee

\_\_\_\_\_  
Date

\*Adult students are students age 18 or older who are not concurrently enrolled in a LAUSD school.

**LOS ANGELES UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
DIVISION OF ADULT AND CAREER EDUCATION  
Name of Adult School**

Những học sinh trưởng thành\* sẽ bị biện pháp kỷ luật thích đáng gồm cả đuổi học vì các lý do sau đây:

- Sở hữu hoặc bán các **VŨ KHÍ**
- Sở hữu, dùng hoặc bán **MA TÚY VÀ RƯỢU**
- Sở hữu, dùng, hay bán **ĐỒ HÚT, TIÊM MA TÚY**
- **TẤN CÔNG HOẶC ĐÁNH ĐẬP TÌNH DỤC**
- **SÁCH NHIẾU TÌNH DỤC**
- **CÁC TỘI ÁC THÙ GHÉT:** Các tội ác phạm nghịch người khác/tài sản của người khác vì nhận thức hoặc thực tế của một người về chủng tộc, màu da, tôn giáo, quốc tịch, nguồn gốc quốc gia, tổ tiên, phế tật, giới tính, và/hay khuynh hướng tình dục.
- Gây ra, toan tính gây ra, hoặc đe dọa gây ra **THƯƠNG TÍCH THÂN THỂ**
- **HÀNH VI DỌA NẠT VÀ ĐE DỌA** đối với nhân viên/học sinh trong trường làm phá rối việc học trong lớp, phá rối các hoạt động của trường, và/hay xâm phạm các quyền của người khác bằng cách tạo nên một môi trường đe dọa hay thù nghịch.
- **ĐE DỌA KHỦNG BỐ**, bao gồm báo cáo giả mạo hỏa hoạn hay bom, và/hay đe dọa phạm tội ác chống lại nhân viên /tài sản nhà trường mà gây hậu quả chết chóc, thương tích nặng trên thân thể, và/hay hư hại tài sản trên \$1000.
- Sở hữu **SÚNG NHÁI KIỂU** (ví dụ súng giả, “trông-giống-hệt”)
- **HÀNH VI PHÁ QUẤY TÁI DIỄN** gồm có nhưng không chỉ giới hạn trong sự cố ý khinh thường giới thẩm quyền của nhà trường, cờ bạc, lang thang la cà, cạo sửa làm giả văn kiện của trường, vẽ ngoài bản thảo, gian lận.
- **TỤC TĨU, THÔ BỈ, VÀ THÓI QUEN NÓI TỤC**
- **CỐ Ý LÀM HƯ HẠI TÀI SẢN NHÀ TRƯỜNG**, kể cả viết vẽ bậy trên tường
- **TRỘM CẤP** hoặc toan tính trộm cắp tài sản nhà trường hay tài sản cá nhân
- Phạm hay toan tính phạm tội **CƯỚP CỬA HAY TRẤN LỘT**
- **CẮT GIỮ TÀI SẢN BỊ ĂN TRỘM CỦA NHÀ TRƯỜNG**
- **SỬ DỤNG THUỐC LÁ** trong khuôn viên trường

Khi ký tên dưới đây, tôi công nhận rằng tôi đã đọc và hiểu bản liệt kê các lý do bị tức khắc đuổi học và tôi đồng ý tuân thủ với những điều phải tuân theo khi làm học sinh của Phân Bộ Giáo Dục Người Trưởng Thành và Dạy Nghề (DACE) của LAUSD. Tôi hiểu và đồng ý rằng nếu tôi không tuân theo những điều trên đây, tôi sẽ bị đuổi khỏi chương trình DACE.

\_\_\_\_\_  
(Viết) Tên của Học Sinh Trưởng Thành

\_\_\_\_\_  
Chữ Ký

\_\_\_\_\_  
Chữ Ký của Nhân Viên Học Khu

\_\_\_\_\_  
Ngày

\* Học sinh trưởng thành là những học sinh nào 18 tuổi trở lên không ghi danh đồng thời ở một trường của LAUSD.